

**APPLICATION FOR PARTICIPATION IN MUTUAL RECOGNITION OF
ELECTRONIC SIGNATURE CERTIFICATES ISSUED BY HONG KONG AND
GUANGDONG**

申请参与粤港两地电子签名证书互认

**APPLICATION FORM
申请表格**

(FORM 表格 OGCIO-MR-1 (7/2015))

Published in July 2015
二零一五年七月公布

Office of the Government Chief Information Officer
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特别行政区政府
政府资讯科技总监办公室

Copyright in this document is vested in
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.
本文件的版权属香港特别行政区政府所有。

FOR OFFICIAL USE ONLY

本栏由办理机关填写

Application No:

申请号码:

Date Received:

收件日期:

**APPLICATION FOR PARTICIPATION IN MUTUAL RECOGNITION OF
ELECTRONIC SIGNATURE CERTIFICATES ISSUED BY HONG KONG AND
GUANGDONG**

申请参与粤港两地电子签名证书互认

(Please refer to the Mutual Recognition Scheme for Certificates webpage¹ for details of the Scheme.)
(有关证书互认计划的详情, 请参阅该项计划的网页¹。)

Part A A部

Particulars of Applicant 申请人数据

1. Name of Applicant: _____
申请人名称:

In Chinese (if applicable): _____
中文名称 (如适用):
 2. Business Registration Number or equivalent (if applicable): _____
商业登记号码或同等的登记号码 (如适用):
 3. Company Number (if applicable): _____
公司编号 (如适用):
 4. Address of Registered Office (if applicable): _____
注册办事处地址 (如适用):

 5. Correspondence Address: _____
通讯地址:

- Telephone Number: _____ Fax Number: _____
电话号码: _____ 传真号码:
- E-mail Address: _____
电邮地址:

¹ English: https://www.ogcio.gov.hk/en/our_work/business/mainland/cepa/mr_ecert/index.html

简体版: https://www.ogcio.gov.hk/our_work/sc/business/mainland/cepa/mr_ecert/index.html

Part B B部

Application for Participation in Mutual Recognition of Electronic Signature Certificates issued by Hong Kong and Guangdong

申请参与粤港两地电子签名证书互认

6. Please complete the following table in respect of a, some or all of the particular certificate(s) or type(s), class(es) or description(s) of certificates for which the Applicant applies for participation in the mutual recognition scheme for certificates (MR Scheme) as defined in the Code of Practice for Recognized Certification Authorities (Code of Practice) (please use a supplementary sheet if necessary).

请于下表填写资料，说明申请人申请参与《认可核证机关业务守则》（“《业务守则》”）所界定的证书互认计划的一张、数张或全部个别证书，或一种、数种或全部类型、类别或种类的证书（如有需要，请另纸填写）。

Brief description of each particular certificate or type, class or description of certificates 每张个别证书或每一类型、类别或种类证书的简短说明	The name and document version of the Certificate Policy (CP), including the OID, to be complied with 须符合的证书政策名称和文件版本 (包括对象标识符)

Attachments 所需附件

7. The Applicant shall submit the following documents –
申请人须提交下列文件 -
- (i) a copy of Certification Practice Statement (CPS), in paper or electronic form, in relation to the compliance with any CP associated with the MR Scheme. Both Chinese and English versions of the CPS shall be submitted;
以纸张或电子形式提交的《核证作业准则》中文及英文版本。该《核证作业准则》须符合与证书互认计划相关的证书政策；
 - (ii) an independent third party assessment report, in paper or electronic form, in relation to the compliance of the CPS with any CP associated with the MR Scheme and the Applicant's capability to comply or actual compliance with the CPS; and
以纸张或电子形式提交的独立第三方评估报告。该报告须述明《核证作业准则》是否符合与证书互认计划相关的证书政策，以及申请人是否有能力遵守或实际上已遵守《核证作业准则》；以及
 - (iii) a statutory declaration, in paper form, made by a Responsible Officer of the Applicant on its capability to comply or actual compliance with the provisions of the Ordinance and of the Code of Practice as are specified under paragraph 3 of Appendix 2 of the Code of Practice, and if applicable, any CP associated with the MR Scheme.
以纸张形式提交的法定声明。该法定声明由申请人的负责人员作出，当中述明申请人是否有能力遵守或实际上已遵守《业务守则》附录 2 第 3 段所指明的《条例》及《业务守则》的条文，以及任何与证书互认计划相关的证书政策（如适用）。
8. Please ensure that the relevant documents listed in paragraph 7 above are attached with this application. If any of the documents listed in paragraph 7 above are submitted in paper form, only the original shall be submitted.
请确保本申请表格连同上文第 7 段所列的有关文件一并提交。如以纸张形式提交上文第 7 段列出的任何文件，只须提交文件的正本。

Notes 备注

- (i) The Applicant should refer to the MR Scheme webpage for the details and requirements of the Scheme, which include the Arrangement for Mutual Recognition of Electronic Signature Certificates Issued by Hong Kong and Guangdong (the Arrangement), the CP associated with the Scheme and their subsequent updates. The Applicant should also refer to the Code of Practice² in respect of the requirements of submission of assessment report and statutory declaration under the Scheme (e.g. sections 4.7, 12.1 and 13.1 of the Code of Practice).
申请人应参阅证书互认计划网页所载有关该计划的详情及规定，包括《粤港两地电子签名证书互认办法》（“《办法》”）、与证书互认计划相关的证书政策，以及其后更新的内容。申请人亦应参阅《业务守则》² 所载有关就该计划提交评估报告及法定声明的规定（例如《业务守则》第 4.7、12.1 和 13.1 段）。
- (ii) The Applicant may be asked to provide additional information to help us process this application. The OGCIO may not be able to process this application if the Applicant does not provide sufficient information.
申请人或须提供更多资料，以协助我们处理这宗申请。如申请人未能提供足够资料，本办公室可能无法处理有关的申请。

² English: https://www.ogcio.gov.hk/en/our_work/regulation/eto/ca/code_of_practice/index.html

简体版: https://www.ogcio.gov.hk/sc/our_work/regulation/eto/ca/code_of_practice/index.html

Declaration 声明

9. I/We hereby declare that all information and particulars given in this application form and in the particulars and documents attached to it are to the best of my/our knowledge and belief true and correct. I/We also consent to the Government Chief Information Officer divulging the information and documents provided by us to other departments/agencies in Hong Kong and the Mainland of China for processing this application. 本人 / 我们谨此声明，就本人 / 我们所知及所信，此申请表格和夹附的数据及文件内所填报的数据及内容，均属正确无误。本人 / 我们亦同意政府资讯科技总监可为处理这宗申请而向香港和中国内地的其他部门 / 机构披露我们所提供的数据和文件内容。
10. I/We have read and fully understood the requirements of application for participating in the MR Scheme published in its webpage, which include the Arrangement and any CP associated with the Scheme and their subsequent updates. I/We hereby declare that I/We shall follow and comply with all the aforesaid requirements in participating the Scheme, including my/our CPS's compliance with any CP associated with the Scheme. 本人 / 我们已细阅并完全明白证书互认计划网页所发布有关申请参与该计划的规定，包括《办法》、与证书互认计划相关的证书政策，以及其后更新的内容。本人 / 我们谨此声明，本人 / 我们会遵守及符合上述有关参与该计划的规定，包括确保我们的《核证作业准则》符合与证书互认计划相关的证书政策。

Signature of the Applicant / Responsible Officer of the Applicant: _____

申请人 / 申请人的负责人员签署:

Name of the Applicant / Responsible Officer of the Applicant: _____

申请人 / 申请人的负责人员姓名:

Position Held of the Applicant / Responsible Officer of the Applicant: _____

申请人 / 申请人的负责人员职位:

Date: _____

日期:

Method of Submission of the Application 递交申请方法

11. This application form, relevant documents listed in paragraph 7 above and all supplementary sheets (if any) must be submitted in person or by post / fax / electronic mail to the following address – 申请人须亲身或以邮寄 / 传真 / 电邮方式，把本申请表格、上文第 7 段所列的有关文件及补充页 (如有)递交至下列地址 –

In Person or by Post to:
亲身递交或邮寄至 :

Certification Authority Recognition Office
Office of the Government Chief Information Officer
15-16/F, Wanchai Tower,
12 Harbour Road,
Wan Chai,
Hong Kong

香港湾仔港湾道十二号
湾仔政府大楼十五至十六楼
政府资讯科技总监办公室
核证机关认可办事处

Fax to:
传真至 :

(852) 2845 5516

Electronic Mail to:
电邮至 :

caro@ogcio.gov.hk

Note: If this application form, relevant documents and supplementary sheets (if any) are submitted in electronic form, the submission shall follow the format, manner and procedure stipulated in the notice made under section 11(2) of the ETO, where the notice is published in the Gazette and updated from time to time. Where signature(s) are required on any of the documents that are submitted in electronic form, the documents concerned shall be digitally signed. Such digital signature(s) shall be supported by recognized certificate(s).

备注：如以电子形式递交本申请表格、有关的文件及补充页(如有)，必须依照根据《条例》第11(2)条发出的公告所指定的规格、方式及程序递交。该公告会在宪报刊登，并不时作出修订。如以电子形式提交的文件须附有签署，则须以数字签名形式签署有关的文件。此等数字签名须有认可证书以资证明。